II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

DEM GESAMTHAUSHALTSPLAN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN BEIGELEGTE DOKUMENTE

Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1983

(83/5/EWG)

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung [1] „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan des Zentrums und der Stellenplan zur Unterrichtung gleichzeitig mit dem Haushaltsplan der Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht".

Die Beträge sind in diesem Haushaltsdokument in ECU ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

---

[1] ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1.

CEDEFOP

EINNAHMEN

Zusammenfassung

Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1983	Haushaltsjahr 1982	Haushaltsjahr 1981
Kap. 1	*Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft*	4 200 000	4 000 000	3 373 723,27
Kap. 2	*Verschiedene Einnahmen*	10 000	6 000	19 204,26
	GESAMTBETRAG	**4 210 000**	**4 006 000**	**3 392 927,53**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1983	Haushaltsjahr 1982	Haushaltsjahr 1981
	KAPITEL 1			
1 00	***Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft***	4 200 000	4 000 000	3 373 723,27
	KAPITEL 1 INSGESAMT	4 200 000	4 000 000	3 373 723,27
	KAPITEL 2			
2 00	***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 10	***Mieteinnahmen***	p.m.	p.m.	0,—
2 20	***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***	p.m.	p.m.	0,—
2 30	***Erstattung verschiedener Beträge***	2 000	1 000	3 270,17
2 40	***Schenkungen und Vermächtnisse***	p.m.	p.m.	0,—
2 50	***Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen***	8 000	5 000	15 934,09
2 51	***Kursgewinne***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 INSGESAMT	10 000	6 000	19 204,26
	GESAMTBETRAG	**4 210 000**	**4 006 000**	**3 392 927,53**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Erläuterungen
1 00	Gemäß Artikel 11 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975 über die Errichtung eines Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 39 vom 13. 2. 1975) wird ein für das Zentrum bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem Betrag des vorgesehenen Zuschusses (siehe Artikel 6 3 2 des Einzelplans III — Kommission — des Gesamthaushaltsplans).
2 30	Veranschlagt sind kleine Erstattungsbeträge (private Telefongebühren u.ä.).
2 50	Der Betrag bezieht sich auf die geschätzten Bankzinsen, die dem Zentrum vergütet werden.
2 51	Aufgrund von Artikel 22 c) der Finanzvorschriften dürfen Kursgewinne und -verluste, die durch Überweisungen entstehen, gegeneinander aufgerechnet werden. Folglich muß nur im Fall eines Aktiv-Saldos am Ende des Rechnungsjahres eine Annahmeanordnung ausgestellt werden.

CEDEFOP

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1983 und 1982) und Ausgaben (1981)

Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
Kap. 1	Personal	2 150 000	2 050 000	1 623 218,37
Kap. 2	Laufende Sachausgaben für den Dienstbetrieb	395 000	505 000	336 335,66
Kap. 3	Operationelle Ausgaben	1 665 000	1 451 000	1 433 373,50
Kap. 9	Nicht besonders vorgesehene Ausgaben	p.m.	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**4 210 000**	**4 006 000**	**3 392 927,53**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
	KAPITEL 1			
1 10	***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 10 0	Grundgehälter	1 192 300	1 182 000	923 130,50
1 10 1	Familienzulagen	115 000	119 000	91 160,22
1 10 2	Auslandszulagen	148 000	145 000	104 882,86
	Artikel 1 10 insgesamt	1 455 300	1 446 000	1 119 173,58
1 11	***Andere Bedienstete***			
1 11 2	Örtliche Bedienstete	115 000	110 000	77 345,63
	Artikel 1 11 insgesamt	115 000	110 000	77 345,63
1 13	***Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung***	85 000	200 000	152 698,56
1 14	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 14 0	Geburtszulage und Sterbegeld	1 000	1 000	0,—
1 14 1	Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs	38 000	24 000	23 143,69
1 14 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.		
	Artikel 1 14 insgesamt	39 000	25 000	23 143,69

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Erläuterungen
1 10	
1 10 0	Die veranschlagten Mittel decken die im Stellenplan geführten Planstellen ab. Sie sind berechnet nach den z.Z. geltenden Besoldungsregelungen und den voraussichtlichen Anpassungen der Besoldungsregelungen bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres.
1 10 1	Gemäß den Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums umfassen die Familienzulagen : a) die Haushaltszulage in Höhe von 5 % des Grundgehalts (Artikel 6 des Anhangs IV); b) die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder (Artikel 7 des Anhangs IV); c) die Erziehungszulage (Artikel 8 des Anhangs IV).
1 10 2	Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts, der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder (Artikel 10 des Anhangs IV der Beschäftigungsbedingungen des Zentrums).
1 11	
1 11 2	Veranschlagt sind die Löhne und Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung der örtlichen Bediensteten. Die Mittel sind berechnet für 5 örtliche Bedienstete.
1 13	Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung (Artikel 38 Absatz 1 der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums) oder die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung zu Lasten des Zentrums gemäß Artikel 38 Absatz 2.
1 14	Diese Zulagen oder Vergütungen sind in den Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums vorgesehen, und zwar :
1 14 0	Zulagen nach Artikel 39 und 40,
1 14 1	Pauschalvergütung nach Artikel 15 des Anhangs IV.

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
1 15	***Überstunden***	500	400	0,—
1 16	***Berichtigungskoeffizient***	160 000	– 21 000	– 11 832,05
1 17	***Aushilfsleistungen***			
1 17 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	75 000	70 000	51 673,06
1 17 2	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	45 000	45 000	71 168,22
	Artikel 1 17 insgesamt	120 000	115 000	122 841,28
1 20	***Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung***	3 500	2 500	9 588,39
1 21	***Reisekosten***	1 000	200	0,—
1 22	***Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen***	16 200	23 900	14 236,82
1 23	***Umzugskosten***	6 000	12 000	2 070,20
1 24	***Zeitweilige Tagegelder***	1 500	3 000	363,94
1 25	***Vergütungen bei Versetzung in den einstweiligen Ruhestand, bei Stellenenthebung und bei Entlassung***	p.m.	p.m.	0,—
1 30	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	124 000	110 000	100 687,23
1 40	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0,—
1 42	***Restaurants und Kantinen***	p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
1 15	Gemäß Anhang II der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums können die Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppe C pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. Die Mittel decken ferner die Zahlung von Überstundenvergütungen an die örtlichen Bediensteten ab, soweit die Überstunden nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.
1 16	Der für Deutschland vom Rat der Europäischen Gemeinschaften festgelegte Berichtigungskoeffizient bedingt einen negativen Mittelansatz.
1 17	
1 17 0	Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.
1 17 2	Veranschlagt sind die Kosten für befristete Personaleinstellungen, Übersetzungen, Vervielfältigungen (Pläne, Zeichnungen, Schaubilder) und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
1 20	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, und die Kosten für die ärztlichen Einstellungsuntersuchungen.
1 21	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, bei Ausscheiden aus dem Dienst, bei Versetzung und die Reisekosten der Familienmitglieder.
1 22	Veranschlagt sind : — die Einrichtungsbeihilfe (Artikel 11 Anhang IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums) und — die Wiedereinrichtungsbeihilfe (Artikel 12 Anhang IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums) für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1 23	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten (Artikel 16 des Anhangs IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums).
1 24	Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten (Artikel 17 Anhang IV der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums).
1 30	Veranschlagt sind die Fahrkosten und Tagegelder für das Personal des Zentrums.

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
1 43	***Ärztlicher Dienst***	7 000	7 000	4 665,40
1 44	***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***	16 000	16 000	8 235,70
1 49	***Sonstige Aufwendungen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 1 INSGESAMT	2 150 000	2 050 000	1 623 218,37
	KAPITEL 2			
2 10	***Mieten***			
2 10 0	Mieten	p.m.	p.m.	0,—
2 10 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 10 insgesamt	p.m.	p.m.	0,—
2 11	***Versicherungskosten***	1 500	1 500	797,05
2 12	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	51 400	60 000	39 693,56
2 13	***Reinigung und Unterhaltung***	61 400	71 000	57 263,53
2 14	***Herrichtung der Diensträume***	40 000	130 000	46 962,16
2 15	***Sicherheit und Überwachung des Dienstgebäudes***	p.m.	p.m.	0,—
2 19	***Sonstige Ausgaben***	3 200	4 100	2 611,55
2 20	***Büromaschinen***			
2 20 0	Erstausstattung	p.m.	1 400	602,97

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Erläuterungen
1 43	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der jährlichen ärztlichen Pflichtuntersuchung der Bediensteten (Artikel 30 Absatz 2 der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums).
1 44	Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung des Zentrums an den Kosten für die Fortbildung der Bediensteten.
2 11	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der verschiedenen Versicherungsbeiträge für das Gebäude Berlin 15, Bundesallee 22.
2 12	Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Bedarf.
2 13	Veranschlagt sind Mittel für die Reinigung und Unterhaltung des benutzten Gebäudes (Räume, Aufzug, Heizung, Klimaanlage, Stromanlage, Wasserleitungen).
2 14	Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung sowie für den Umbau von Büroräumen im Dienstgebäude.
2 19	Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Schornsteinreinigung usw.
2 20	
2 20 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Instandsetzung und Wartung der Büromaschinen.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
2 20	***(Fortsetzung)***			
2 20 1	Ersatzbeschaffung	1 500	1 500	831,56
2 20 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	3 000	3 000	2 426,42
	Artikel 2 20 insgesamt	4 500	5 900	3 860,95
2 21	***Mobiliar***			
2 21 0	Erstausstattung	p.m.	4 000	9 976,01
2 21 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 21 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	500	500	0,—
	Artikel 2 21 insgesamt	500	4 500	9 976,01
2 22	***Material und technische Anlagen***			
2 22 0	Erstausstattung	1 200	1 000	1 787,04
2 22 1	Ersatzbeschaffung	2 000	p.m.	2 434,78
2 22 2	Miete	28 000	35 000	26 186,48
2 22 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	4 500	4 500	4 839,51
	Artikel 2 22 insgesamt	35 700	40 500	35 247,81
2 23	***Fahrzeuge***			
2 23 0	Erstausstattung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 2	Miete	500	500	0,—
2 23 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	1 500	2 400	1 180,90
	Artikel 2 23 insgesamt	2 000	2 900	1 180,90
2 25	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 25 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	700	400	20,96
2 25 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	p.m.	6 000	4 671,15

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 20	*(Fortsetzung)*
2 20 1	Siehe Erläuterung zu Posten 2 20 0.
2 20 3	Siehe Erläuterung zu Posten 2 20 0.
2 21	
2 21 0	Veranschlagt sind Mittel für die Ergänzung, Unterhaltung und Instandsetzung des Mobiliars.
2 21 1	Siehe Erläuterung zu Posten 2 21 0.
2 21 3	Siehe Erläuterung zu Posten 2 21 0.
2 22	
2 22 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf und die Ergänzung von technischen Anlagen.
2 22 2	Veranschlagt sind die Mietkosten für technische Geräte, z.B. Klein-Computer für das Rechnungswesen, Vervielfältigungsgeräte, Projektoren und Videorecorder.
2 22 3	Veranschlagt sind die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für die technischen Geräte und Anlagen, insbesondere für die Dolmetscheranlage.
2 23	
2 23 2	Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf (Konferenzen usw.).
2 23 3	Veranschlagt sind die Kosten für den Betrieb, die Instandsetzung und Wartung der Fahrzeuge.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
2 25	*(Fortsetzung)*			
2 25 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	400	400	0,—
	Artikel 2 25 insgesamt	1 100	6 800	4 692,11
2 30	***Papier- und Bürobedarf***	28 000	26 000	17 762,14
2 31	***Post- und Fernmeldegebühren***			
2 31 0	Postgebühren und Zustellungsgebühren	23 000	20 000	14 312,85
2 31 1	Ferngespräche, Telegramme, Fernschreiben, Rundfunk, Fernsehen	50 000	40 000	33 948,40
	Artikel 2 31 insgesamt	73 000	60 000	48 261,25
2 32	***Finanzkosten***			
2 32 0	Bankkosten	p.m.	p.m.	2 688,32
2 32 1	Kursverluste	p.m.	p.m.	7 730,61
	Artikel 2 32 insgesamt	p.m.	p.m.	10 418,93
2 33	***Streitsachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 34	***Schadenersatz mit Zinsen***	p.m.	p.m.	0,—
2 39	***Andere Sachausgaben***			
2 39 0	Verschiedene Versicherungskosten	3 000	3 500	2 397,93
2 39 1	Dienst- und Arbeitskleidung	500	300	198,31
2 39 3	Umzug von Dienststellen	500	200	142,33

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 25	*(Fortsetzung)*
2 25 4	Veranschlagt sind die Kosten für die Buchbinderarbeiten und sonstige Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.
2 30	Veranschlagt sind Mittel für die Anfertigung von Vervielfältigungen, Material für die Vervielfältigungsgeräte, Papier, Büromaterial.
2 31	
2 31 0	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.
2 31 1	Veranschlagt sind Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.
2 32	
2 32 1	Veranschlagt sind Mittel für Kursverluste, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
2 39	
2 39 0	Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (z.B. Haftpflicht, Einbruch, Diebstahl usw.).
2 39 1	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung.
2 39 3	Veranschlagt sind Kosten für Transporte innerhalb des Dienstgebäudes.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
2 39	*(Fortsetzung)*			
2 39 4	Kleinausgaben	2 200	2 000	1 672,26
	Artikel 2 39 insgesamt	6 200	6 000	4 410,83
2 40	***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***	6 000	5 800	4 999,98
2 50	***Sitzungen des Verwaltungsrats***	65 000	65 000	36 510,46
2 51	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	p.m.	p.m.	0,—
2 70	***Veröffentlichungen***	15 500	15 000	11 686,44
	KAPITEL 2 INSGESAMT	395 000	505 000	336 335,66
	KAPITEL 3			
3 00	***Errichtung einer operationellen Dokumentation***	90 000	100 000	63 711,95
3 01	***Verbreitung der Kenntnisse***	390 000	300 000	345 464,—
3 02	***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***			
3 02 0	Sitzungskosten	300 000	230 000	203 543,22

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
2 39	*(Fortsetzung)*
2 39 4	Veranschlagt sind sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.
2 40	Veranschlagt sind die Ausgaben für Repräsentationszwecke.
2 50	Veranschlagt sind die Sachausgaben des Verwaltungsrats und des Präsidiums sowie für sonstige informelle Sitzungen im Zusammenhang mit der Verwaltung des Zentrums, einschließlich der Reise- und Aufenthaltskosten und der Kosten für die Saalmiete.
2 70	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten von Veröffentlichungen, die nicht unter Kapitel 3 gebucht werden können, und zwar insbesondere für die Veröffentlichung des Haushaltsplans des Zentrums im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* aufgrund des Artikels 9 der Finanzvorschriften für das Zentrum.
3 00	Veranschlagt sind Mittel für die Errichtung eines Informations- und Dokumentationssystems, das als wesentlich betrachtet wird für ein zufriedenstellendes Funktionieren des Zentrums, einschließlich der Kooperationsvereinbarungen mit spezialisierten Institutionen und der Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften.
3 01	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Herausgabe und Verteilung eines gemeinschaftlichen Berufsbildungsbulletins, des Jahresberichts und anderer Veröffentlichungen des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten, Druck, Verteilung und andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.
3 02	
3 02 0	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Abhaltung und Auswertung von Expertensitzungen, Arbeitsgruppentagungen und Konferenzen zwecks : — Abklärung der Ziele, die das Zentrum mit seinen verschiedenen Maßnahmen verfolgt, — Betreuung dieser Maßnahmen, — Feststellung der sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen; einschließlich der Kosten für Schreib-, Druck- und Vervielfältigungsarbeiten außerhalb des Hauses.

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1983	Mittel 1982	Ausgaben 1981
3 02	*(Fortsetzung)*			
3 02 1	Dolmetscherkosten	300 000	220 000	193 527,07
	Artikel 3 02 insgesamt	600 000	450 000	397 070,29
3 03	***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***	275 000	350 000	453 209,71
3 04	***Übersetzungskosten***	310 000	251 000	173 917,55
	KAPITEL 3 INSGESAMT	1 665 000	1 451 000	1 433 373,50
	KAPITEL 9			
9 90	***Nicht besonders vorgesehene Ausgaben***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 9 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**4 210 000**	**4 006 000**	**3 392 927,53**

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
3 02	*(Fortsetzung)*
3 02 1	Veranschlagt sind die Honorare, Fahrkosten und Tagegelder der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung für die erbrachten Leistungen von Dolmetschern der Kommission, für Sitzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums.
3 03	Veranschlagt sind Mittel für Studienverträge sowie die Auswertung von Versuchsmaßnahmen und Pilotvorhaben entsprechend dem Arbeitsprogramm, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten sowie andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.
3 04	Veranschlagt sind Mittel für Übersetzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.

CEDEFOP

Stellenplan 1983

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	Für 1982 genehmigte Stellen	Neue Stellen	Für 1983 genehmigte Stellen
Direktor	1	—	1
Stellvertretender Direktor	2	—	2
A 5	10 (1)	—	10 (1)
A 6	5 (2)	—	5 (2)
A 7	3	—	3
A 8	—	—	—
Insgesamt	21	—	21
B 1	2	—	2
B 3	2	—	2
B 5	3	—	3
Insgesamt	7	—	7
C 1	1	—	1
C 2	1	—	1
C 3	8	—	8
C 5	2	—	2
Insgesamt	12	—	12
D 2	—	—	—
D 4	—	—	—
Insgesamt	—	—	—
Gesamtzahl	**40**	—	**40**

(1) Davon 4 Übersetzer.
(2) Davon 3 Übersetzer.